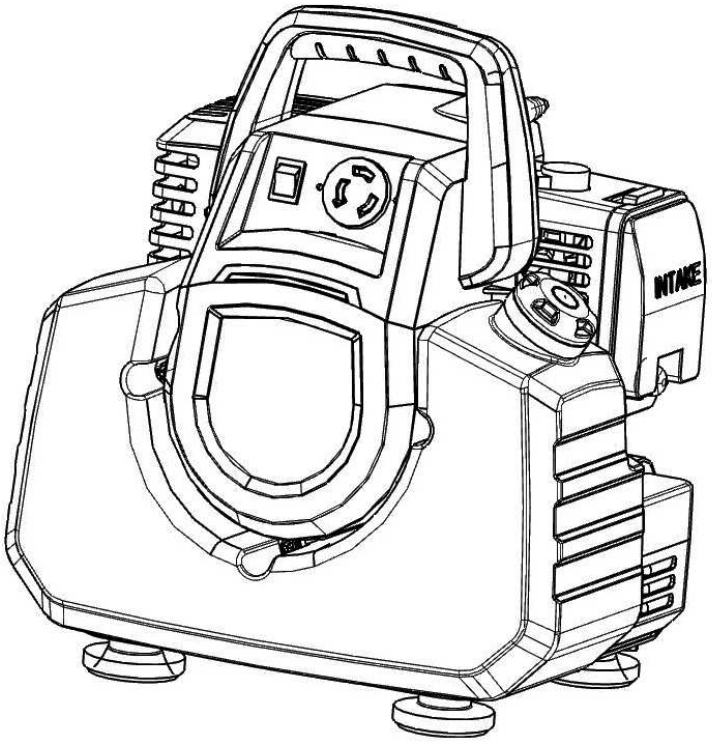
KD132 1000 W / 230 V

ORIGINÁLNÍ UŽIVATELSKÝ NÁVOD

POWER GENERATOR SERIES • KOMPAKTNÍ KUFŘÍKOVÁ ELEKTROCENTRÁLA

PŘENOSNÁ JEDNOFÁZOVÁ BENZÍNOVÁ ELEKTROCENTRÁLA 1000 W

Ultralehká kufříková elektrocentrála s 2-taktním motorem QL40F-E, jmenovitým trvalým výkonem 800 W (max. 1000 W), integrovaným madlem a nízkou hmotností pouhých 8,7 kg



KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Maximální mobilita & hmotnost 8,7 kg:** Kufříkové ergonomické provedení umožňuje snadné přenášení v jedné ruce na chatu, kempování, rybaření i na stavbu.
- **Spolehlivý synchronní alternátor:** Dodává stabilní střídavé napětí 230 V / 50 Hz s trvalým jmenovitým zatížením 800 W (špičkově 1000 W).
- **2-taktní spalovací motor QL40F-E:** Zdvihový objem 42,7 cm³ s mechanickým reverzním startérem a nízkou spotřebou paliva pouhých 0,75 l/h.
- **Antivibrační pryžové patky & nízká hlučnost:** Účinné tlumení vibrací chrání podklad a zajišťuje kultivovaný chod s akustickým tlakem 67 dB(A).

JMENOVITÝ VÝKON (COP)	MAXIMÁLNÍ VÝKON	PALIVOVÁ NÁDRŽ	HMOTNOST STROJE
800 W	**1000 W**	**3,5 litru**	**8,7 kg**

1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE ELEKTROCENTRÁLY KD132

Jednofázová elektrocentrála **KRAFT&DELE KD132** je kompaktní nezávislý zdroj elektrické energie 230 V určený pro napájení ručního elektrického nářadí, osvětlení a menších domácích spotřebičů v místech bez dosahu rozvodné sítě. Využívá vzduchem chlazený dvoudobý spalovací motor s přímým pohonem generátoru.

Technický parametr	Hodnota a specifikace (KD132)
Jmenovité výstupní napětí / Frekvence	AC 230 V ~ 50 Hz (1 fáze)
Trvalý jmenovitý výkon (COP)	800 W (0,8 kW)
Maximální špičkový výkon	1000 W (1,0 kW)
Jmenovitý střídavý proud (AC)	3,47 A
Účiník (Power Factor cos φ)	1,0
Typ spalovacího motoru	1-válec, 2-taktní (2T), chlazený nuceným vzduchem
Model motoru / Zdvihový objem	QL40F-E / 42,7 cm^3
Maximální výkon motoru / Otáčky	1,25 kW (1,7 HP) / 6500 min^{-1}
Palivo a směšovací poměr	Bezolovnatý benzín Natural 95 + olej 2T v poměru 50:1 (záběh 40:1)
Objem palivové nádrže / Spotřeba	3,5 litru / cca 0,75 l/h při 75% zatížení
Způsob startování / Zapalování	Manuální reverzní lankový startér / Bezkontaktní CDI
Stupeň krytí / Třída izolace	IP23M / Třída I
Výkonnostní / Kvalitativní třída	G1 / B (dle normy ISO 8528)
Hladina hluku (akustický tlak / výkon)	LpA = 67 dB(A) ± 3 dB / LwA = 90 dB(A) ± 3 dB
Hmotnost v suchém stavu / Rozměry	8,7 kg / cca 310 × 260 × 320 mm

2. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY & VÝSTRAHY

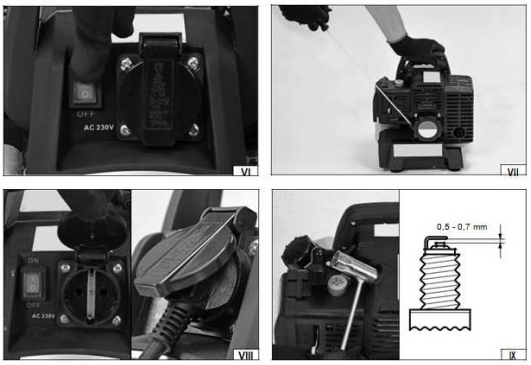
NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO): Výfukové plyny obsahují bezbarvý, smrtelně jedovatý plyn bez zápachu. Elektrocentrálu je **PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO** provozovat v uzavřených prostorách, garážích, sklepech, bytech, stanech či dílnách bez profesionálního nuceného odtahu spalin. Stroj smí pracovat výhradně ve venkovním, otevřeném a dobře větraném prostoru minimálně 1,5 metru od oken, dveří a ventilačních šachet budov.

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST A PALIVO: Benzín a palivové směsi jsou vysoce hořlavé a těkavé látky. Nedoplňujte palivo za chodu motoru ani bezprostředně po jeho vypnutí, dokud je výfuk horký. Zákaz kouření a manipulace s otevřeným ohněm v okruhu 5 metrů.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST: Nikdy nepropojujte centrálu přímo s domovní elektrickou sítí bez schváleného přepínače sítí (hrozí zpětný proud do distribuční sítě a smrt montérů). Chraňte elektrocentrálu před deštěm, sněhem a stříkající vodou.

3. KONSTRUKČNÍ PRVKY A OVLÁDACÍ PANEL CENTRÁLY KD132

Centrála KD132 je navržena pro maximální odolnost a jednoduchost obsluhy. Kompaktní šasi s integrovaným horním madlem chrání vnitřní komponenty před mechanickým poškozením a zajišťuje vyvážené těžiště při přepravě.



Obr. 1: Ovládací panel a výstupní zásuvka 230 V elektrocentrály KD132



Obr. 2: Dvoudobý motor QL40F-E, startér a karburátor KD132

- **1. Zásuvka AC 230 V:** Průmyslová zásuvka s ochranným kolíkem a pružinovým víčkem proti nečistotám.
- **2. Hlavní kolébkový spínač (ON/OFF):** Spíná primární okruh zapalování motoru.
- **3. Proudový jistič (Reset):** Chrání alternátor před nadproudem a elektrickým zkratem.
- **4. Zemnicí šroubová svorka:** Umožňuje bezpečné pospojování stroje se zemí.
- **5. Palivová nádrž 3,5 l:** Horní plnicí hrdlo s integrovaným sítkem a odvzdušněním.
- **6. Palivový kohout:** Dvoupolohový ventil (ON / OFF) na přívodní hadičce paliva.
- **7. Páčka sytiče (Choke):** Poloha CLOSED pro studený start, OPEN pro provoz.
- **8. Ruční reverzní startér:** Ergonomické tahové lanko s pružinovým navíjením.

4. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLA A INSTALACE NA STANOVIŠTI

KONTROLNÍ SEZNAM PŘED KAŽDÝM SPUŠTĚNÍM:

- **Poloha a podklad:** Elektrocentrálu umístěte na vodorovný, pevný, suchý a nehořlavý povrch. Náklon stroje nesmí překročit 10° v žádném směru, aby nedocházelo k úniku paliva či nerovnoměrnému mazání.
- **Větrací odstup:** Ponechte volný prostor minimálně 1,0 metru kolem celého obvodu centrály pro dostatečný přívod chladicího vzduchu a bezpečný odvod horkých spalin.
- **Kontrola palivového systému:** Zkontrolujte těsnost palivové nádrže, palivového kohoutu a hadičky. Jakýkoliv únik paliva musí být před startem odstraněn a rozlité palivo dosucha vytřeno.
- **Odpojení spotřebičů:** Před startováním motoru musí být ze zásuvky 230 V odpojeny veškeré elektrické spotřebiče! Centrála se nikdy nesmí startovat pod elektrickou zátěží.
- **Uzemnění elektrocentrály:** Podle místních bezpečnostních předpisů (ČSN 33 2000-4-41) připojte zemnicí svorku centrály měděným vodičem (průřez min. 2,5 mm²) k zemnicí tyči zaražené do země.

5. PŘÍPRAVA PALIVOVÉ SMĚSI PRO 2-TAKTNÍ MOTOR

KRITICKÉ UPOZORNĚNÍ PRO 2-TAKTNÍ MOTOR: Motor QL40F-E **nemá oddělenou olejovou vanu**. Mazání klikového mechanismu, ojničních ložisek, pístu a válce je zajištěno výhradně olejem rozpuštěným v benzínu. **POUŽITÍ ČISTÉHO BENZÍNU BEZ OLEJE ZPŮSOBÍ ZADŘENÍ MOTORU BĚHEM NĚKOLIKA MINUT!** Na takto vzniklé poškození se záruka nevztahuje.

Předepsané palivo a olej

Používejte čerstvý bezolovnatý automobilový benzín s oktanovým číslem minimálně 95 (Natural 95). Benzín nesmí být starší než 30 dní (biolůžky degradují a vážou vodu).

Používejte výhradně kvalitní polosyntetický nebo syntetický motorový olej určený pro vzduchem chlazené dvoudobé motory specifikace **API TC / JASO FC / ISO-L-EGC** (např. Kraft&Dele 2T, Stihl HP, Castrol 2T). Nikdy nepoužívejte motorové oleje pro 4-taktní motory (4T) ani lodní oleje TC-W3!

Směšovací poměr

Běžný provoz: 1 : 50 (20 ml oleje na 1 litr benzínu).

Záběhový provoz (prvních 10 hodin): 1 : 40 (25 ml oleje na 1 litr benzínu) pro zajištění bohatšího mazacího filmu v době dosedání pístních kroužků.

Poznámka: Palivovou směs vždy míchejte v samostatné čisté certifikované nádobě (kanystru), nikdy nemíchejte olej s benzínem přímo v nádrži elektrocentrály!

TABULKA DÁVKOVÁNÍ OLEJE DO PALIVA

Objem benzínu Natural 95	Běžný provoz (poměr 50:1 / 2%)	Záběh stroje (poměr 40:1 / 2,5%)
1,0 litr benzínu	20 ml oleje 2T	25 ml oleje 2T
2,0 litry benzínu	40 ml oleje 2T	50 ml oleje 2T
3,5 litru (plná nádrž KD132)	70 ml oleje 2T	87,5 ml oleje 2T
5,0 litrů benzínu	100 ml oleje 2T	125 ml oleje 2T

6. POSTUP DOPLŇOVÁNÍ PALIVA DO NÁDRŽE

1. Zastavte motor otočením spínače do polohy **OFF** a nechte stroj minimálně 10 minut chladnout.
2. Očistěte okolí zátky palivové nádrže, aby do nádrže nevnikly prachové a mechanické částice.
3. Opatrně odšroubujte zátku palivové nádrže. Ujistěte se, že v plnicím hrdle je osazeno filtrační sítko.
4. Pomocí čisté nálevky opatrně nalijte předem promíchanou palivovou směs. Nepřeplňujte nádrž nad spodní okraj sítka (palivo potřebuje prostor pro tepelnou roztažnost).
5. Pevně zašroubujte zátku palivové nádrže. Pokud došlo k rozlití paliva, povrch stroje ihned dosucha otřete a před startem vyčkejte, až se výpary zcela rozptýlí.

7. POSTUP SPOUŠTĚNÍ MOTORU (STUDENÝ & TEPLÝ START)

Před startem se ujistěte, že je elektrocentrála postavena na rovném povrchu a **všechny spotřebiče jsou odpojeny**.

KROK ZA KROKEM: STUDENÝ START

1. Otočte palivový kohout do svislé polohy **ON** (otevřeno).
2. Přepněte páčku sytiče do polohy **CHOKE / ZAVŘENO**.
3. Přepněte hlavní spínač motoru do polohy **ON / I**.
4. Uchopte rukojeť ručního startéru a pomalu povytáhněte lanko, dokud neucítíte odpor komprese.
5. Plynulým a rázným tahem zatáhněte za lanko po celé délce. Nenechte lanko volně vystřelit zpět, ale veďte ho rukou.
6. Po naskočení motoru nechte stroj běžet cca 15–30 sekund na sytič, poté plynule přesuňte sytič do polohy **RUN / OPEN**.
7. Před připojením spotřebičů nechte motor 1–2 minuty prohřát a stabilizovat otáčky na 6500 min^{-1}.

TEPLÝ START (ZAHŘÁTÝ MOTOR)

- Palivový ventil: **ON**.
- Páčka sytiče: ponechte v poloze **RUN / OPEN** (zavření sytiče na horkém motoru způsobí ulití svíčky směsí).
- Vypínač motoru: **ON**.
- Rázně zatáhněte za rukojeť startéru.

ZASTAVENÍ ELEKTROCENTRÁLY:

1. Odpojte všechny elektrické spotřebiče ze zásuvky 230 V.
2. Nechte motor 1–2 minuty běžet naprázdno, aby se alternátor a spalovací komora rovnoměrně ochladily.
3. Přepněte kolébkový vypínač do polohy **OFF / 0**.
4. Uzavřete palivový kohout do polohy **OFF**.

8. PRAVIDLA PRO PŘIPOJOVÁNÍ ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ

Centrála KD132 má trvalý pracovní výkon **COP = 800 W** a špičkový krátkodobý výkon **1000 W**. Při výběru napájených zařízení je nutné rozlišovat typ zátěže:

- **Odporová zátěž (Ohmická):** Žárovky, elektrické přímotopy, páječky, rychlovarné konvice bez elektroniky. Špičkový náběhový proud je roven jmenovitému příkonu (násobek 1,0×). Spotřebič s příkonem do 800 W centrála bez potíží napájí.
- **Indukční zátěž (Elektromotory):** Vrtačky, brusky, čerpadla, kompresory, ledničky. Elektromotory vyžadují při rozběhu **2× až 4× vyšší startovací proud** než je jejich štítkový příkon! Např. vrtačka o příkonu 400 W může při rozběhu krátkodobě odebírat 800–1200 W. Připojujte spotřebiče s elektromotorem opatrně a nepřetěžujte stroj.
- **Kapacitní zátěž a citlivá elektronika:** Počítače, televizory, lékařské přístroje. Centrála KD132 je synchronní generátor bez invertorové technologie. Pro citlivou elektroniku doporučujeme použít externí přepěťovou ochranu nebo stabilizátor napětí.

VÝSTRAHA PŘI PŘETÍŽENÍ: Pokud dojde k přetížení centrály, vestavěný jistič samočinně přeruší dodávku proudu do zásuvky. V takovém případě ihned odpojte nadměrnou zátěž, vyčkejte cca 2 minuty na vychladnutí bimetalu a stiskněte tlačítko proudového jističe (Reset).

9. PRAVIDELNÝ PLÁN ÚDRŽBY ELEKTROCENTRÁLY KD132

Pravidelná údržba je základní podmínkou pro dosažení vysokého výkonu, spolehlivého startování a dlouhé životnosti dvoudobého motoru. Před prováděním jakýchkoliv servisních prací vždy vypněte motor a sejměte koncovku zapalovací svíčky!

Servisní operace	Před každým použitím	Každých 25 h / 1 měsíc	Každých 50 h / 3 měsíce	Každých 100 h / 1 rok
Celková vizuální kontrola a úniky	Kontrola	—	—	—
Čištění vzduchového filtru	—	Vyčištění / vyprání	—	Výměna vložky
Zapalovací svíčka (kontrola / čištění)	—	—	Kontrola / očištění	Výměna svíčky
Palivové sítko v nádrži	—	—	Vyčištění	—
Palivové vedení a spoje	Kontrola	—	—	Kontrola / výměna
Odkarbonování hlavy a výfuku	—	—	—	Servisní dílna

10. ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Zanesený vzduchový filtr omezuje přívod vzduchu do karburátoru, obohacuje směs, způsobuje pokles výkonu, zvýšenou kouřivost a zanášení svíčky karbonem.

1. Uvolněte západky krytu vzduchového filtru a sejměte kryt.
2. Vyjměte molitanovou filtrační vložku a vyperte ji v teplé mýdlové vodě nebo nehořlavém odmašťovači.
3. Vložku důkladně vymačkejte (nekruťte, aby se neroztrhla) a nechte zcela vyschnout.
4. Na suchou vložku nakapejte 3–5 kapek čistého motorového oleje 2T a jemně promačkejte, aby se olej rovnoměrně rozprostřel.
5. Vložte filtr zpět a bezpečně nasaďte kryt.

11. ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Doporučená zapalovací svíčka: **TORCH BM6A / NGK BPMR6A / Champion CJ8**.

1. Sejměte koncovku zapalovacího kabelu ze svíčky.
2. Pomocí trubkového klíče na svíčky svíčku vyšroubujte.
3. Zkontrolujte stav elektrod a izolátoru. Pokud jsou elektrody pokryty černým karbonem, očistěte je mosazným drátěným kartáčkem.
4. Pomocí spároměrky zkontrolujte vzdálenost elektrod. Správná hodnota je **0,6 až 0,7 mm**. V případě potřeby upravte jemným přihnutím vnější elektrody.
5. Našroubujte svíčku rukou, aby nedošlo k poškození závitu, a dotáhněte klíčem (moment cca 15–18 Nm).

12. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PORUCH

Většinu běžných provozních problémů lze rychle identifikovat a odstranit podle následující tabulky. V případě složitějších závad kontaktujte autorizovaný servis.

Příznak závady	Možná příčina	Doporučené řešení a náprava
Motor nelze nastartovat	• Vypínač v poloze OFF • Uzavřený palivový kohout • Prázdná nádrž nebo staré palivo • Zanesená či ulitá svíčka • Zanesený karburátor	• Přepněte vypínač do polohy ON (I). • Otevřete palivový ventil do polohy ON. • Doplňte čerstvou směs benzínu s olejem 2T (50:1). • Vyšroubujte svíčku, osušte a očistěte elektrody. • Vyčistěte plovákovou komoru karburátoru.
Motor ztrácí výkon nebo se dusí	• Zanesený vzduchový filtr • Znečištěné palivové sítko • Špatný poměr oleje v benzínu • Zakarbonovaný výfukový kanál	• Vyperte a naolejujte vložku vzduchového filtru. • Vyčistěte sítko v plnicím hrdle a nádrži. • Připravte novou směs přesně v poměru 50:1. • Odstraňte karbonové usazeniny z výfuku.
V zásuvce 230 V není napětí	• Vybavený proudový jistič (Reset) • Vadný připojený spotřebič • Špatný kontakt v zásuvce • Závada v alternátoru / kondenzátoru	• Odpojte spotřebič a stiskněte tlačítko jističe. • Otestujte spotřebič na běžné domovní síti. • Zkontrolujte kabel a vidlici spotřebiče. • Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Nestabilní otáčky motoru (houpání)	• Páčka sytiče zůstala v poloze CHOKE • Netěsnost sání karburátoru • Zanesená tryska volnoběhu	• Otevřete sytič do polohy RUN / OPEN. • Zkontrolujte dotažení příruby karburátoru. • Vyčistěte trysky karburátoru stlačeným vzduchem.

13. PŘÍPRAVA NA DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ (ZAZIMOVÁNÍ)

Pokud elektrocentrálu nebudete používat déle než 30 dní, proveďte následující konzervační postup, aby nedošlo k degradaci paliva a ucpání karburátoru:

1. **Vypuštění palivového systému:** Zcela vypusťte zbývající palivovou směs z nádrže do kanystru. Poté nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud sám nezhasne z důvodu vyčerpání paliva z karburátoru. Tím zabráníte vzniku pryskyřičných usazenin v tryskách.
2. **Konzervace válce motoru:** Vyšroubujte zapalovací svíčku a otvorem do válce vstříkněte cca 5 ml čistého motorového oleje 2T. Pomalu 3–4× zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozprostřel po stěnách válce. Našroubujte svíčku zpět.
3. **Poloha pístu v kompresi:** Zatáhněte pomalu za lanko, dokud neucítíte odpor (kompresní zdvih). V této poloze jsou kanály válce uzavřeny a spalovací komora je chráněna před vlhkostí a korozí.
4. **Skladovací podmínky:** Centrálu důkladně očistěte, uložte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí a chraňte ji prodyšnou plachtou před prachem.

14. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Vydané podle směrnic Evropského parlamentu a Rady a mezinárodních norem ISO/IEC Guide 22 a EN 45014:

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašujeme, že následující strojní zařízení:

Výrobek: Přenosná jednofázová benzínová elektrocentrála • **Značka:** KRAFT&DELE • **Model:** KD132
Jmenovitý výkon: 800 W (COP) | **Maximální výkon:** 1000 W | **Napětí / Frekvence:** 230 V ~ 50 Hz | **Motor:** QL40F-E (2-takt)

Splňuje všechna příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- **2006/42/EC:** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC Directive)
- **2011/65/EU:** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS 2)
- **2005/88/EC:** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru (Annex VI)
- **97/68/EC & (EU) 2016/1628:** Nařízení o emisních limitech plynných znečišťujících látek nesilničních mobilních strojů

Harmonizované evropské technické normy použité při posuzování shody:

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN 61000-6-1:2007; EN ISO 3744:2010; ISO 8528-10:1998; EN 50581:2012; AfPS GS 2014:01 PAK

Přezkoušení typu a certifikace notifikovanými osobami:

- Certifikát **AE 50341617 0001** vydaný TÜV Rheinland LGA Products GmbH (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Německo) dne 10.05.2016.
- Certifikát **AM 50394581 0001** vydaný TÜV Rheinland LGA Products GmbH (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Německo) dne 30.11.2017.
- Emisní typové schválení **e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0185*00** vydané NSAI (1 Swift Square, Santry, Dublin, Irsko).

Místo a datum vydání: Janówek, 29.12.2021 Osoba odpovědná za technickou dokumentaci: **Ma Dong Hui**, Předseda představenstva

15. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY PRO ČR

Na výrobek KRAFT&DELE KD132 je poskytována záruka:

- **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku).
- **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (IČO, komerční nasazení).

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (zapalovací svíčka, filtry, startovací šňůra), vady způsobené použitím čistého benzínu bez oleje 2T, nesprávným poměrem směsi, vniknutím nečistot do karburátoru či elektrickým přetížením alternátoru.

16. SERVIS, LIKVIDACE & RECYKLACE

Ekologická likvidace (OEEZ): Elektrická a spalovací zařízení nesmí být vyhazována do běžného komunálního odpadu. V souladu se směrnicí WEEE odevzdejte stroj na oficiálním sběrném dvoře k ekologické recyklaci.

Likvidace provozních kapalin: Vyjetý benzín a palivovou směs odevzdejte do sběru nebezpečného odpadu. Nikdy nevylévejte palivo do půdy, vodotečí ani kanalizace!

Distributor pro ČR: KRAFT&DELE Official CZ, Technická a servisní podpora.

17. EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ servisního úkonu	Popis provedených prací a vyměněných dílů	Stav motohodin	Razítko a podpis
	Předprodejní kontrola	Kompletní vizuální prohlídka, test zapalování a funkce jističe	0 mth	
	Po záběhu (10 mth)	Vyčištění palivového sítka, seřízení svíčky a zkouška v zátěži		
	Roční / 50 mth prohlídka	Výměna svíčky, filtru, kontrola izolace a měření napětí 230 V		